

מספר:	HCSH025
שם:	טסה בזחילה
זמן:	00:01-05:14
מטה דאטה:	מגדר אלמה - נ, סוזן - נ
	קשר אם ובת
נושא	סוזן מספרת לאלמה על התוכניות שלה ליום המחרת. בנוסף, היא מספרת על כך שהניתוח שעברה בעין היה מוצלח.
הערות	שפת האם של סוזן היא שוודית. לאורך השיחה, יש רעשי רקע בצד של סוזן.
001	אלמה: <p>היי (hey)</p>
002	סוזן: (1.3) שלום;=
003	=מה נשמע,
004	אלמה: (0.4) טו:ב-
005	סוזן: (1.3) כן,
006	אלמה: (.) מה ק[ורה:?
007	סוזן: [מה את עושה]:,
008	אלמה: (2.3) אָה:: סתם,=
009	<<סדוק> נחה:.
010	(0.8) אָה:-
011	סוזן: כן;
012	אלמה: (0.4) <<פיהוק> היה לי יום אָרו:ך,
013	(1.0) <p>אָמ,</p>
014	סוזן: (1.3) אָה:-
015	015 תספרי לי מה עשית ביום אָה הארוך שלך;
016	אלמה: (1.2) סַתם,
017	<p>היה:;</p>
018	(0.5) לימו^די:ם;
019	(1.0) בזו:ם;
020	(0.6) אבל זה <f> מע^ייף;=<
021	=<<סדוק> כאילו:.
022	(.) אפילו שיושבים כל היום זה-
023	(0.5) עדיין מעייף-
024	(1.1) ה°
025	סוזן: (.) אוקיי-
026	026 ממש שיעור אחרי שיעור?
027	אלמה: (0.7) מה זה?
028	סוזן: (0.6) שיעור אחרי שיעור?
029	אלמה: (0.2) כ:ל;
030	סוזן: (1.0) אוֹק:יי (oke:y)?,
031	031 גם עבדת?
032	אלמה: (0.5) לא=-
033	=היום לא;
034	סוזן: (1.4) אוקיי=-
035	035 אז את לא עובדת בימי חמישי?
036	אלמה: (0.3) <p>לא-</p>
037	סוזן: (0.9) זה אומר שאת צריכה לעבוד בימי שי!שי:?!?
038	אלמה: (1.5) אָה:-
039	=ת^לוי;
040	=<dim> אם נשארו לי שעות,
041	=אז אני עושה אותן ביום שישי:;<
042	=מחר יש לי-
043	(0.6) שעתיים,
044	(0.7) אָה:: לעשות?
045	ן::-
046	(0.7) אני אעשה בבוקר,=
047	=ואני::.
048	(1.1) אסִיים,

(0.7) את נוסעת ליצחק ורונה <>1, סדוק> בב-- < (bab--)	049
בצהריים?	050
(2.4) כן--=	סוזן: 051
=אני התכוונת לנסוע היום לזריקי;	052
<>משובש> ולאופטיקאי?>	053
(0.4) אבל [זה לא <>משובש> הסת]דר לי, <=	054
[זה למה (ze lema)]	אלמה: 055
=ראיתי שאני-	סוזן: 056
(1.6) לאופטיקאי;	057
=אני צריכה למשקפיים שלי?	058
(0.2) אָה: את ה: :: ((ta::)) -	059
ה: -	060
עדשה ש: -	061
ה°	062
ש: -	063
השמאלית,	064
של העין ה	065
(0.3) שעברה את הנייתוח;	066
(0.5) אָה: -	067
אני צריכה: :: ,	068
(1.0) <p>< אָה להסיר את ה; <=	069
את ה: -	070
עדשה שיש עם המספר,	071
<p>< ולשים אָה- <=	072
(0.3) עדשת אפס: ;	073
(1.1) [אָה: :: -]	אלמה: 074
[אז אָה: -]	סוזן: 075
במשקפיים.	אלמה: 076
(0.6) כן--	סוזן: 077
כן; ,	078
(0.6) אז אָה--=	079
=רציתי לעשות את זה?<=	080
-:: =	081
ולקפוץ גם לבקר את אָה-	082
ה°	083
אָה ריקי,	084
(0.4) [איזה זריקי; ;]	אלמה: 085
[הבטחתי לה לב] [קר?]	סוזן: 086
<p>< [רי] קי>	אלמה: 087
(0.4) <h> רי--	סוזן: 088
ריקי סיידוף; <=	089
<p>< ^אָה; <=	אלמה: 090
(0.3) היא ראתה שאני פרסמתי אָה;	סוזן: 091
משהו עם אָה מרימקו ¹ ((marimeko)),	092
ה° <all> אז היא אמרה לי, <=	093
(.) <f> אוי, =	094
=יש לי כזאת מפה> של האָמ;	095
ה° מ-- ((ma--)) =	096
אני חושבת זה איזה מעצב שוודי אחד;	097
ה° אָה יש לי כזאת מפה, =	098
=אדומה,	099
אני לא משתמשת; =	100
=עם <>צחוק> פרחים-<=	101
(0.4) <f>, מחויל> אמרתי לה מַה: <=	102
ה° (0.7)	103
מ[; מ]	אלמה: 104
[@] אני טסה אלייך עכשיו בזחילה על גחוני?	סוזן: 105
ה°	106
(0.4) אני באה.	107
(0.4) [טסה בזחילה @]	אלמה: 108
[(אוטומטי לא יכולתי)] זה היה,	סוזן: 109

¹ Marimekko היא חברה פינית לטקסטיל, ביגוד וריהוט.

אלמה:	@@@	[@]	110
סוזן:		[מה?]	111
אלמה:		ה°	112
	(0.2)	<צחוק> טסה בזחילה.	113
	(0.5)	ה°	114
	(0.3)	@	115
סוזן:	(0.6)	מה זאת אומרת ((maztomeret));	116
		בז[חילה?]	117
אלמה:		<צחוק> [מה זה] טסה בזחילה.	118
	(0.4)	@@	119
		<@@@ p>	120
סוזן:		<f, h, בזחילה?>	121
אלמה:		@	122
		<f, צחוק> [אבל טסה:];	123
סוזן:		[כאילו על גחוני א]ני באה אלייך;	124
אלמה:		הה°	125
		[@]	126
סוזן:		[כי:-]	127
	(0.2)	כי אני כל כך רציתי=-	128
		=אבל כמובן שזה סתם היה,	129
		כי היה סגר;	130
		<p> אי אפשר היה;>	131
	(0.8)	אבל אָ:מ-	132
	(0.2)	כל כָּד התלהבתי.	133
	(0.7)	אז אָה:-	134
		<f, h, זהו?>	135
		היא כתבה לי שוב ושוב=;	136
		=המפה:	137
		מזכה לך:;	138
	(0.3)	המפה מזכה לך;	139
		אז אני רציתי ללכת לגאול את המפה ((tamapa)),	140
		<p> אבל גם לבקר את ריקי.	141
	(0.9)	בינתיים ראיתי שאני לא::;	142
		וריקי אמרה שהיא צריכה לעזוב את הבית בשש,	143
	<dim>	ואני ראיתי שאני לא:.	144
אלמה:	(0.6)	[ממ-]	145
סוזן:		[הסת]בכתי עם הלוח זמנים שלי,	146
	(0.5)	=אז=-	147
		=פשוט ירדתי מזה?	148
		ואני מחר בדרך אָה-	149
	(0.8)	אָה בדרך לָ,=	150
		=יד השמונה:	151
		אָה:-	152
	<dim>	אעשה את שני הדברים האלה.	153
אלמה:	(0.9)	<p> אוקיי;>	154
סוזן:	(0.6)	((קליק))	155
	(0.4)	<p, l> אָה:->	156
	(0.2)	זהו?	157
אלמה:	(1.1)	מה הח[לטנו];	158
סוזן:		[אז זהו] [אז אָה-]	159
אלמה:		[רגע-]=	160
	<dim>	מה החלטנו לגבי מחר בסוף;>	161
סוזן:	(0.5)	אז אָ:מ-	162
		=אני-	163
	<f, h>=	יכול להיות שאני אהיה שם בסביבות הצהריים כזה.<	164
		=ש: (sh::) -	165
	(1.4)	אָה אָה--	166
		אח:ת?	167
		אחת וחצי,	168
		=משהו כזה.	169
	(1.7)	ן:-	170
		אני אָהיה איתה;-	171
		=קצת,	172

173	(1.1) אז <h> תבואי כשתבואי.
174	אלמה: (0.7) אוקיי;
	((רעשי רקע במשך 2.3 שני'))
175	סוזן: .du måste skölja de Paul ((דיבור לגורם חיצוני שוודית, תרגום: "אתה חייב לשטוף אותם פול")
176	אלמה: (.) די עם הרעשים ברקע.
177	סוזן: (0.7) אוקיי,
178	אלמה: @@@ (0.5)
179	סוזן: (1.1) Paul du måste skölja de ; ((דיבור לגורם חיצוני שוודית, תרגום: "פול אתה חייב לשטוף אותם")
180	och ckså ge mig lite ((דיבור לגורם חיצוני שוודית, תרגום: "ותן לי גם קצת")
181	אלמה: (1.5) <h> טוב את לא [יכולה] לדבר בשוודית;=>
182	סוזן: [(מתי את)]
183	אלמה: <h>= זה אמור להיות בעברי;ת;
184	סוזן: (0.5) <f> נכון?=>
185	<h>= אבל קצת דיברתי בשוודית;=>
186	=מה לעשות;=>
187	=זה חלק מה:-
188	תמונה שלנו.
189	אלמה: (0.5) <1, p, סדוק> טוב-
190	סוזן: (0.8) אוֹקיי,
191	אלמה: (.) <p> אָ:מ:-
192	סוזן: (1.6) אז זהו?
193	אני-
194	אָה.
195	מאוד שמחתי;
196	(0.5) אָה לשמוע שְהָ: - ((sheha))
197	(1.0) <p> סדוק הָ:::-
198	תוצאות=-
199	=ממש טובות=-
200	=של הניתו:ח?
201	[ן]
202	אלמה: [ר]גע;
203	היית אתמול ג--
204	היית היום גם?
205	סוזן: (0.3) היום הלכתי לביקורת?
206	בוודאי,
207	אלמה: (1.1) מ^ [המ;]
208	סוזן: [והרו]פאה שעשתה לי את הָ:=-
209	=ניתוח,
210	(0.5) אָ::מ-
211	(0.7) שהיא הו--
212	המומחית שם לָ:::-
213	(0.5) לָ:::-
214	עדשות
215	השתלת אָה=-
216	=עדשות מולטיפוקאל;
217	(0.5) אז אָה=-
218	=היא הייתה מאוד מרוצה;=>
219	=היא פשוט חייכה <<מחויך> בנחת כזה?>
220	(0.4) הייתה ממש מרוצה לָ=-
221	<p>= היא אמרה ש[;:]
222	אלמה: [ב]אמ: [ת?]
223	סוזן: [כ]אילו זה הכי
224	הכי טוב שאפשר היה לצפות.
225	=כאילו?
226	אלמה: (0.2) <cresc> וו[א:ו; <]
227	סוזן: [כ]מה שאני רואה למרחק?
228	סוזן: וכמה ש כָּש=-
229	=את יודעת;

שאמרו לי להגיד את המספרים ((tamisparim)).	230
אלמה: (0.5) זכ: [ל;]	231
סוזן: [אז] כמה שאני מראה;	232
אָה יכולה לראות למרחק?= <dim> וכמה שאני יכולה לראות גָ:;>	233
אלמה: את מרגיש [ה את זה?]	234
סוזן: [בקרוב גָ: [כתוב.]	235
אלמה: <h> [כאילו?]>	236
סוזן: (1.4) ((קליק))	237
תראי אני אָמ עדיין מבולבלת;	238
כי אני מ--	239
במשקפיים;	240
המשקפיים?	241
(0.4) כי העין;	242
ה:-	243
ז--	244
זה מצב מאוד מבלבל;	245
(אאא)	246
אלמה: <<צחוק> אז רגע;>	247
<<מחויך> בעין שנו--	248
[נותחה;>]	249
סוזן: [(ככה"נ דיבור לגורם חיצוני)]	250
אלמה: (0.7) בעין שנותחה,	251
(0.7) את רואה כאילו;	252
(1.7) טוב,	253
אבל עדיין יש לך את המשקפיים?	254
זה לא:;	255
מזיק?	256
כן; סוזן:	257
בדיוק;	258